

**Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému „Návrh rozhodnutia Rady ktorým sa ustanovuje mechanizmus Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany“ (rekodifikácia)***KOM(2006) 29, konečné znenie – 2006/0009 (CNS)*

(2006/C 195/10)

Rada sa 7. marca 2006 rozhodla podľa článku 37 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom stanovisko k horeuvedenej téme.

Odborná sekcia pre poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a životné prostredie poverená vypracovaním návrhu stanoviska výboru v danej veci prijala svoje stanovisko 26. apríla 2006 (spravodajkyňa: pani SÁNCHEZ MIGUEL).

Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal na svojom 427. plenárnom zasadnutí 17. a 18. mája 2006 (schôdza zo 17. mája 2006) 144 hlasmi za, 1 hlasom proti, pričom sa 1 člen hlasovania zdržal, nasledujúce stanovisko.

**1. Závbery a odporúčania**

1.1 EHSV si váži rozhodnutie Rady, týkajúce sa mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany, keďže vo všeobecnosti zachytáva pripomienky zo stanoviska k oznámeniu o vylepšení spomínaného mechanizmu<sup>(1)</sup>, ktoré sme schválili v novembri 2005.

1.2 Okrem toho by sme radi zdôraznili skutočnosť, že proces rekodifikácie, metódy zjednodušujúcej právne predpisy Spoločenstva, umožní hlbšiu znalosť a lepšie uplatňovanie tohto rozhodnutia orgánmi civilnej ochrany v členských štátoch. Cieľom je, aby táto ochrana bola operatívnejšia v prípade katastrof, či už prírodných alebo spôsobených ľudskou činnosťou.

1.3 Posilnenie fungovania tohto mechanizmu udelením väčších kompetencií a hlavne väčšieho počtu kvalitnejších prostriedkov uľahčí jeho intervenciu v rámci územia Spoločenstva i mimo neho. Veľmi dôležitá je zmienka o koordinácii tohto mechanizmu s mechanizmom OSN, úradom pre koordináciu humanitárnych záležitostí. Napriek tomu si myslíme, že je potrebné posilniť postavenie organizácie červeného kríža a mimovládnych organizácií pôsobiace v postihnutých oblastiach, ako aj prevzatie funkcie koordinátora dobrovoľníckych akcií, ktorý v prípade katastrof zohráva dôležitú úlohu.

1.4 Pridelenie dostatočných prostriedkov z rozpočtu tomuto mechanizmu je základom jeho dobrého fungovania: rozpoznanie potreby zlepšiť informovanosť, disponovanie dopravnými prostriedkami, podpora školenia expertov, atď. Keďže tento bod považujeme za mimoriadne dôležitý, znovu zdôrazňujeme jeho nevyhnutnosť a myslíme si, že Komisia by mala disponovať týmito zdrojmi a požadovať od členských štátov plnenie tých istých povinností, aby mohla civilná ochrana ako celok naplňovať svoje poslanie.

<sup>(1)</sup> Stanovisko CESE 1491/2005 zo 14. decembra 2005; Ú. v. EÚ C 65, 17.3.2006, s. 41.

**2. Úvod**

2.1 Mechanizmus Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany bol ustanovený v roku 1981<sup>(2)</sup> a spolu s Akčným programom civilnej ochrany<sup>(3)</sup> slúžil na uľahčenie mobilizácie a koordinácie civilnej ochrany v rámci EÚ i mimo nej. Skúsenosti tohto mechanizmu získané počas rokov preukázali potrebu jeho vylepšenia, predovšetkým na základe toho, že Rada a Európsky parlament zhodnotili svoj zásah pri veľkých katastrofách, ktoré sa odohrali na území Európskej únie i mimo nej.

2.2 S úmyslom vylepšiť tento mechanizmus Komisia vypracovala oznámenie<sup>(4)</sup>, v ktorom bolo navrhnutých niekoľko zlepšení zameraných na:

- väčšiu koordináciu tohto mechanizmu s národnými systémami civilnej ochrany, ako aj s medzinárodnými organizáciami, hlavne s OSN;
- lepšiu pripravenosť záchranných tímov, s osobitným odkazom na existenciu modulov rýchleho nasadenia a vytvorenie rezervných modulov v každom členskom štáte, pripravených pôsobiť v rámci EÚ i mimo nej;
- analýza a vyhodnotenie potrieb pri každej katastrofe prostredníctvom systému včasného varovania, ktorý by využíval prostriedky monitorovacieho a informačného európskeho centra (MIC);
- posilnenie logistickej základne.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2001/792/ES, Euratom.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 1999/847/ES z 9. decembra 1999.

<sup>(4)</sup> Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Zlepšenie mechanizmu spoločenstva v oblasti civilnej ochrany. KOM(2005) 137, konečné znenie.

2.3 EHSV vypracoval k spomínanému oznámeniu svoje stanovisko<sup>(5)</sup>. Návrh na vylepšenie považoval za pozitívny, ale usúdil, že niektoré opatrenia mohli byť upravené na základe už získanej skúsenosti, hlavne z nedávnych zásahov pri katastrofách v Ázii. Popri zachovaní štruktúry spomínaného stanoviska sme Komisii navrhli niekoľko nasledujúcich bodov s cieľom zlepšiť fungovanie tohto mechanizmu:

- Posilnenie systému MIC prostredníctvom satelitných systémov, ktoré by umožnili lepšie sprostredkovanie informácií o katastrofách, a následne, následne poskytnúť potrebné údaje na zabezpečenie lepšej intervencie prostriedkov a osôb.
- Pri výcviku zásahových jednotiek treba mať na pamäti nevyhnutnosť ovládania jazykov. Tiež sa poukázalo na potrebu zavedenia systému viditeľnej identifikácie označenia osôb, ktoré Európska únia vyslala na miesta katastrof.
- Požiadavky na minimálne zásahové prostriedky, ktoré by boli koordinované súčasne týmto mechanizmom ako aj so systémom OSN. Preto sme považovali za potrebné zriadenie centrálného technického tímu s nepretržitou prevádzkou, ktorý by mal dostatočné prostriedky umožňujúce jeho operatívnu za najvhodnejších podmienok.
- Tento mechanizmus by mal byť schopný využívať vlastné komunikačné a dopravné prostriedky.

### 3. Prípomienky k návrhu

3.1 Toto rozhodnutie Rady, ktoré prepracováva do jediného textu predchádzajúce rozhodnutie z 23. októbra 2001 a spomínané oznámenie, je v súlade s novým programom zjednodušenia právnych predpisov, ktorý Komisia zahájila. Použitá metóda rekodifikácie pomôže pri jeho uplatňovaní, tak samotným mechanizmom ako aj národnými orgánmi zodpovednými za civilnú ochranu. Okrem toho sa podstatne vylepšil jeho obsah, čo sa týka fungovania mechanizmu civilnej ochrany Spoločenstva, ako aj poskytnutia prostriedkov umožňujúcich jeho operatívnu.

3.2 EHSV oceňuje túto iniciatívu, nakoľko objasňuje úlohu tohto organizmu Spoločenstva. Jeho poslaním je koordinovať zásahy v prípade katastrof na území EÚ i mimo nej, a to najmä z toho dôvodu, že jej oblasť pôsobenia sa rozšírila aj na katastrofy zapríčinené ľudskou činnosťou, na teroristické útoky a na druhej strane na havarijné znečisťovanie morí.

3.3 Považujeme za ešte dôležitejšie zapracovať niektoré návrhy na zlepšenie mechanizmu, ktoré sme uviedli v našom stanovisku z roku 2005. V tejto súvislosti je potrebné vyzdvihnúť odkaz v článku 2 na dostupnosť pomoci vo forme zdrojov a vojenských kapacít za predpokladu, že v mnohých prípadoch sú nevyhnutné pre rýchly a účinný zásah. Zapracovaná bola i ďalšia požiadavka EHSV, týkajúca sa prijatia opatrení pre dopravu, logistiku a ďalšiu pomoc na úrovni Spoločenstva.

3.4 EHSV opäť vyjadruje súhlas s intervenčnými modulmi, ktoré by mali poskytnúť členské štáty a mali by byť koordinované spomínaným mechanizmom. Tieto moduly budú permanentne spojené s MIC, aby mohli za pomoci systému včasného varovania uskutočniť zásah s adekvátnymi prostriedkami, vrátane dodatočných dopravných prostriedkov.

3.5 Bola zavedená jedna zmena, ktorá nebola uvedená v oznámení, týkajúca sa zásahov mimo územia EÚ. Predmetom tejto zmeny je to, že štát, ktorý bude predsedáť Rade EÚ, bude riadiť vzťahy s postihnutou krajinou, pričom MIC bude disponovať informáciami a Komisia vymenuje operatívnu koordináciu jednotku, ktorú sa bude zároveň spolupracovať s OSN. Domnievame sa, že je dôležité zapájať predstaviteľov EÚ do aktivít mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany, a preto EHSV žiada o intervenciu vysokého predstaviteľa EÚ pre zahraničnú politiku. Avšak systém na záver navrhnutý nepovažuje EHSV za plne operatívny.

3.6 Dôležité je upozorniť na nový článok 10, v ktorom sa stanovuje komplementárnosť mechanizmu Spoločenstva s národnými orgánmi civilnej ochrany. V tomto bode sa uvádza možnosť poskytnutia pomoci prostredníctvom dopravných prostriedkov a mobilizáciou modulov a jednotiek, ktoré by mohli zasiahnuť na postihnutom území.

3.7 Na záver článok 13 stanovuje kompetenciu Komisie na vykonávanie všetkých opatrení uvedených v tomto rozhodnutí, najmä v oblasti disponovania prostriedkami určených na zásahy systému MIC, pre skupiny expertov a ich vzdelávanie a pre akúkoľvek doplnkovú pomoc. EHSV pozitívne hodnotí skutočnosť, že bola uznaná potreba disponovať dostatočnými zdrojmi, avšak nazdáva sa, že by sa tieto zdroje mali ešte navýšiť, aby bolo možné pôsobiť v každej jednej z kompetenčných oblastí.

V Bruseli 17. mája 2006

Predsedačka

Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

Anne-Marie SIGMUND

<sup>(5)</sup> Pozri poznámku č. 1